

Contact:  
Mark Slitt  
210.339.5399

FOR RELEASE: Tuesday, March 29, 2005

**HARCOURT ASSESSMENT INTRODUCES NEW EDITION OF  
SPANISH-LANGUAGE ACHIEVEMENT TEST**

**Aprenda<sup>®</sup> 3 Incorporates Innovative Design Features of Stanford 10**

SAN ANTONIO – Leading test publisher Harcourt Assessment, Inc. has introduced the third edition of its Spanish-language Aprenda<sup>®</sup> achievement test for grades K – 12.

Harcourt developed Aprenda 3 in cooperation with a wide range of Spanish-speaking educators to ensure that the test reflects the diversity of Latino culture. Published authors of Spanish children’s literature in the United States, Puerto Rico, Mexico, Spain, and Central and South America contributed original reading passages.

Educators can use Aprenda 3 to assess student achievement and critical thinking skills of Spanish-speaking English language learners in core academic areas, including reading, mathematics, language arts, science, and social science.

Each section of the Aprenda 3 has a suggested testing time, which is a guideline to help teachers and administrators plan. However, the tests are not timed and students are encouraged to work at their own pace to answer all of the questions.

Like Harcourt’s innovative English-language Stanford 10, Aprenda 3 resembles instructional materials used in classrooms and is printed in full color with realistic illustrations. An easy-to-navigate answer document helps students stay on track and fully engaged.

“We took the innovative design elements of Stanford 10 and applied them to the completely new content of Aprenda 3 to create a Spanish-language achievement test like no other,” said Don Barfield, Harcourt Assessment’s vice president of educational products.

## **Harcourt Assessment Introduces Aprenda® 3**

March 29, 2005

Page 2

Aprenda 3 test items are based on a wide range of state and national content standards, including those of the International Reading Association (IRA), the National Council of Teachers of English (NCTE), the National Assessment of Educational Progress (NAEP), the National Council of Teachers of Mathematics (NCTM) and the National Council for the Social Studies (NCSS). They are also based on the National Science Education Standards and the Benchmarks for Science Literacy, and conform to the Standards for Educational and Psychological Testing and the Code of Fair Testing Practices in Education.

Aprenda 3 items are also based on international standards established for Spanish-speaking classrooms in Puerto Rico and Mexico.

Based in San Antonio, Harcourt Assessment is a leading provider of high-quality assessment instruments and testing programs used by educators, psychologists, speech-language pathologists, occupational therapists, human resource professionals, admissions and credentialing professionals, and businesses. Its Stanford English Language Proficiency Test (Stanford ELP) enables educators to measure how well English language learners comprehend and express themselves in English.

Through the development of custom statewide educational testing programs, Harcourt is helping more than 20 states meet the accountability requirements of the federal No Child Left Behind Act.

The company is affiliated with the Harcourt book publishing companies, and together they form the global education brand of Reed Elsevier Group plc (NYSE: RUK and ENL) -- a world-leading publisher and information provider operating in the science and medical, legal, education and business-to-business industry sectors.

###